以下三種基本方法可以減少
您受到輻射的污染：

減少逗留靠近
輻射源的時間

增加與輻射源的距離

增強您與輻射源
之間的保護物

保護物是指任何在人與輻射
源之間形成屏障的物品。
在建築物內部或
車內可以為您提供受到
某些輻射危害的保護。

如需了解更多詳情

Aloha United Way

2 1 1

www.hawaii.gov/doh
或
www.cdc.gov

州長林達 林格爾
衛生部部長及醫學博士 Chiyome L. Fukino

The Health State
HAWAI'I DEPARTMENT OF HEALTH

衛生部向公衆提供各類項目與活動，
不分種族，膚色，國籍(包括語言)，
年齡，性別，宗教或身體殘疾。

如果有歧視問題發生，請在180
天之內向我們的機會均等肯定行
動項目官員寫信，地址是
Box 3378, Honolulu, HI 96801-3378 ，
或者撥打電話
(808)586-4616（語音留言）

11/03 Chinese

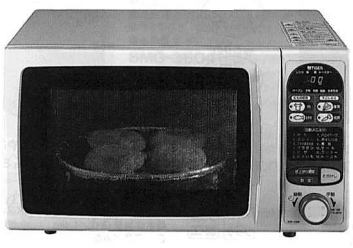
CAUTION
RADIATION

# 輻射

(Radiation)

夏威夷衛生部
www.hawaii.gov/doh
詳細情況請電
2-1-1

## 什麼是輻射？



輻射是一種能量。它來源于自然，例如太陽和土壤中的鈾，也可來源于人造物品，例如X光機器、電視和微波爐。

## 人是怎樣受到輻射影響的？

每天人們都會受到小部份輻射的影響，這些輻射的來源包括自然產生和人造物品。受輻射影響的程度是以“雷姆”(rem) 來計量的。科學家們估計美國每年人均受到輻射影響的劑量大約為三分之一雷姆。

根據情況不同，發生輻射緊急情況會使人受到少量或大量輻射的危害。

- 用爆炸性物品來分散放射性物質 (“臟彈”) 會導致由爆炸所引起的嚴重傷害，但卻可能不會含有足量的放射性物質以致于在大批人群中導致產生嚴重的放射性疾病。但是，根據所受到的劑量不等，受到輻射的人以後會更有可能引發癌症。
- 引爆一個小型原子能裝置可以導致多人死亡和大範圍的財產破壞。同時，大批人還有可能受到放射性物質的污染，發生急性放射綜合症的病症 (受輻射後數分鐘至數日內出現惡心 嘔吐 腹瀉 皮膚發紅的症狀)。放射性塵降物可能會擴展到大範圍區域，污染當地地區並且有可能增加人們今後引發癌症的機率。
- 轟炸或銷毀原子能設施可能會導致大劑量的放射性物質散發。受到大劑量輻射的人可能出現急性放射綜合症。週圍地區也有可能受到輻射污染。

## 受到輻射污染對健康有什麼影響？

根據以下因素，輻射會以多種形式影響身體：

- 身體所攝入的輻射量 (劑量)
- 輻射種類
- 受污染的途徑
- 受輻射污染的時間長度

受特大劑量輻射污染可能會導致數日或數月內死亡。受低劑量輻射污染可能會在未來數年內引發增加患癌症的機率或引發其它不利健康的影響。

## 我怎樣保護自己不受輻射的污染？

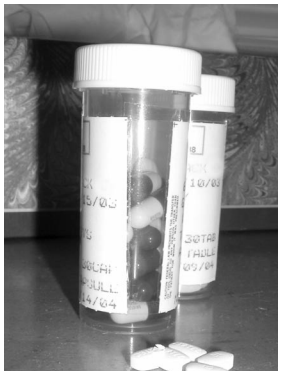
以下三種基本方法可以減少您受污染：

- 減少逗留靠近輻射源的時間
- 增加與輻射源的距離
- 增強您與輻射源之間的保護物

保護物是指任何在人與輻射源之間形成屏障的物品。在建築物內部或車內可以為您提供受到某些輻射危害的保護。

## 遇到輻射緊急情況，我怎樣保護自己？

最適當的行動將根據情況不同而有別。放射性物質散發後，當地政府將監測輻射程度並決定採取怎樣的保護行動。請注意收聽收看當地的緊急情況反應網絡或新聞臺以便獲取信息和指示。如果輻射緊急情況牽涉到有大劑量放射性物質散發，您可能會被告知"就地隱蔽"，意思是就地呆在室內；或者您會被告知轉移到另一場所。

## 在輻射緊急情況時，我需要服用碘化鉀嗎？

只有在牽涉到有放射碘散發的輻射緊急情況下才應服用碘化鉀(KI)，例如原子能工廠發生事故或是原子彈爆炸。"臟彈"極少有可能含有放射碘。受放射碘污染後三至四小時內服用KI可能會幫助防止甲狀腺傷害或甲狀腺病。KI不能防止對其它身體器官或組織的傷害或疾病。